



**BIJLAGE ONTWERP Partnerschapsovereenkomst voor het mjp GIS  
Annex bij de samenwerkingsovereenkomst  
tussen Mangaung (Zuid-Afrika) en Gent**

**met betrekking tot het  
meerjarenprogramma Gemeentelijke Internationale Samenwerking 2014-2016,  
gesubsidieerd door het Directoraat-Generaal Ontwikkelingssamenwerking (DGD), België**

## **1. Algemene bepalingen**

---

### **1.1**

De stad **Gent**, vertegenwoordigd door Dhr **Daniël Termont**, burgemeester, hierna genoemd 'Gent'

en

De stad **Mangaung Metro Municipality** uit Zuid-Afrika, vertegenwoordigd door **Cllr. Thabo Manyoni**, uitvoerend burgemeester en **Mevr. Sibongile Mazibuko**, Stadssecretaris, hierna genoemd 'Mangaung'

Werken als lokale besturen samen in het kader van een stedenband, zoals bepaald in de samenwerkingsovereenkomst tussen beide lokale besturen.

### **1.2**

Binnen dit kader nemen **Gent** en **Mangaung** in partnerschap deel aan het meerjarenprogramma Gemeentelijke Internationale Samenwerking 2014-2016, gefinancierd door het Directoraat-Generaal Ontwikkelingssamenwerking (DGD).

Dit meerjarenprogramma wordt gecoördineerd door de Vereniging van Vlaamse Steden en Gemeenten (VVSG), en stelt volgende algemene doelstelling voorop:

*Een bijdrage leveren aan goed lokaal bestuur in het Zuiden door het versterken van de bestuurskracht van lokale besturen via processen van capaciteitsopbouw.<sup>1</sup>*

---

<sup>1</sup> Zie het strategisch plan van het meerjarenprogramma Gemeentelijke Internationale Samenwerking.



## 2. Partnerschapverklaring

### 2.1

**Gent en Mangaung** verklaren hierbij dat zij hun verantwoordelijkheid zullen opnemen met het oog op de goede uitvoering van de door hen voorgestelde interventie. Deze interventie beoogt volgende doelstellingen:

Algemene doelstelling	Zie 1.2, AD van het programma
Specifieke doelstelling	<b>Mangaung Metro Municipality heeft haar capaciteiten voor economische activering van jongeren verbeterd door het ontwikkelen van een effectief programma dat optimale afstemming tussen vaardigheden van achtergestelde jongeren met de vraag op de (sector specifieke) arbeidsmarkt garandeert.</b>
Tussentijds Resultaat 1	<b>Volledige en makkelijke toegang tot informatie over bestaande programma's van economische activering voor jongeren is gegarandeerd.</b>
Tussentijds Resultaat 2	<b>De dienst lokale economische ontwikkeling van Mangaung heeft een geconsolideerd jeugdprogramma voor economische activering ontwikkeld.</b>
Tussentijds Resultaat 3	<b>Het Etsose Bathja Project loopt als pilootproject gericht op sector specifiek koppelen van verhoogde niveaus van technische en sociale vaardigheden van achtergestelde jongeren aan de vraag bij de lokale houtindustrie</b>

### 2.2

Hierbij aanvaarden beide partijen de onderstaande principes van partnerschap en engageren zij zich om deze na te leven.

- Alle partners kennen hun exacte rol in de interventie, namelijk:
  - a. **Mangaung** :
    - Dit lokaal bestuur neemt de leidende rol waar inzake de interventie, meer bepaald:
      - i. Alle nodige informatie en gegevens verzamelen en beschikbaar stellen in functie van de opmaak en indiening van het meerjarenprogramma, jaarlijkse actieplannen, jaarlijkse verslagen en andere administratieve verplichtingen t.a.v. DGD.
      - ii. Uitvoeren van de interventie met het oog op het realiseren van de vooropgestelde doelstellingen en resultaten tegen 31 december 2016, in samenwerking met de andere betrokken actoren, en in overeenstemming met de 'Financiële normen en administratieve bepalingen'
      - iii. Garanderen van de algemene coördinatie en de opvolging van de interventie, zowel budgettair als inhoudelijk, met inbegrip van een regelmatige terugkoppeling Gent en een actieve bijdrage leveren aan de opmaak van het meerjarenprogramma, jaarlijkse verslagen en andere administratieve verplichtingen t.a.v. DGD



- iv. Bijdragen aan de in het programma voorziene externe evaluatiemomenten en coördineren en organiseren van de in het programma voorziene zelfevaluaties.

b. **Gent:**

Dit lokaal bestuur neemt een begeleidende en ondersteunende rol waar inzake de interventie, meer bepaald:

- i. Vertegenwoordiging van alle betrokken partners t.a.v. DGD (via de VVSG)
  - ii. Garanderen van de naleving van de verplichtingen inzake opmaak en indiening van het meerjarenprogramma, jaarlijkse actieplannen, jaarlijkse verslagen en andere administratieve verplichtingen t.a.v. DGD.
  - iii. Aanbieden van een algemene begeleiding en ondersteuning **Mangaung** bij de uitvoering van de interventie
  - iv. Vanuit de eigen expertise bijdragen aan de uitvoering van de interventie met het oog op het realiseren van de vooropgestelde doelstellingen en resultaten tegen 31 december 2016, in samenwerking met de andere betrokken actoren, en in overeenstemming met de 'Financiële normen en administratieve bepalingen'
  - v. Opvolgen van de uitvoering van de interventie, zowel budgettair als inhoudelijk, in samenspraak met **Mangaung**
  - vi. Bijdragen aan de in het programma voorziene externe evaluatiemomenten en actief deelnemen aan en begeleiden van de in het programma voorziene zelfevaluaties
- Alle partners geven **VVSG**, als aanvrager van de subsidie, het mandaat om het contract met DGD te tekenen en om hen te vertegenwoordigen in alle relaties met DGD in het kader van de uitvoering van de interventie.
  - Alle partners zullen een kopie krijgen van de verslagen (uitvoeringsverslag en financieel verslag) die voorgesteld worden aan DGD.
  - De betekenisvolle veranderingen in een actie (bv. met betrekking tot activiteiten, de partners, enz.) zullen aanvaard worden door de partners vooraleer ze voorgesteld worden aan DGD. Indien er geen akkoord gevonden kan worden tussen de partners moet Gent dit meedelen aan DGD bij het ter goedkeuring voorleggen van de veranderingen.
  - Alle materiaal, voertuigen en andere voorzieningen die in het Zuiden worden aangekocht met DGD subsidies komen enkel en alleen toe aan de (semi-)gemeentelijke diensten en instellingen van **Mangaung** . Indien de aankoop gebeurde in naam van **Gent**, wordt een kopie van de overdrachtsbewijzen toegevoegd aan de jaarverslagen.



### 3. Modaliteiten inzake planning, uitvoering, monitoring, evaluatie en rapportering

#### 3.1

Beide lokale besturen streven er naar om alle stakeholders zo veel mogelijk te betrekken bij alle facetten van deze interventie, gaande van planning, uitvoering, monitoring, evaluatie tot rapportering.

#### 3.2

Het door DGD goedgekeurde meerjarenprogramma Gemeentelijke Internationale Samenwerking 2014-2016 vormt de basis voor de beoogde interventie.

Voor de uitvoering van de interventie worden volgende middelen ingezet:

- Middelen voorzien door de federale overheid, via DGD (indicatieve bedragen op basis van het meerjarenprogramma):

Budget	2014	2015	2016	TOTAAL
<b>1. INVesteringen</b>		€ 6.200	€ 5.000	€ 11.200
<b>2. WERKingskosten</b>	€ 55.000	€ 45.000	€ 47.200	€ 147.200
<b>3. PERsoneel</b>	€ 5.000	€ 8.800	€ 7.800	€ 21.600
<b>TOTAAL</b>	€ 60.000	€ 60.000	€ 60.000	€ 180.000

#### 3.3

De uitvoering van de interventie zal gebeuren met respect voor de 'Financiële normen en administratieve bepalingen' zoals opgesteld door DGD en gesynthetiseerd door de VVSG.

#### 3.4

Beide lokale besturen voorzien in permanente mechanismen voor het resultaatgerichte beheer van de interventie, met inbegrip van de financiële en inhoudelijke monitoring. Dit behelst minimaal:

- een dagelijkse opvolging door de verantwoordelijke van Mangaung, zijnde **Mr. Nepo Masithela, Stedenbandcoördinator**,
- een driemaandelijks bespreking door een stuurgroep in **Mangaung**, samengesteld uit vertegenwoordigers van het lokale bestuur en de belangrijkste stakeholders,
- een jaarlijkse opvolgingsvergadering met het oog op de inschatting van de behaalde resultaten van het lopende jaar en in functie van de planning voor het volgende jaar,
- een maandelijks terugkoppeling en bespreking van de voortgang van de uitvoering tussen de verantwoordelijken van beide lokale besturen.

De resultaten van de interventie zullen tussentijds en bij het einde van de interventie worden geëvalueerd. Enerzijds gebeurt dit via (begeleide) zelfevaluaties op het niveau van de interventie en



met betrokkenheid van alle stakeholders; anderzijds via externe evaluaties op het niveau van het globale meerjarenprogramma (gecoördineerd door de VVSG).

### 3.5

Jaarlijks wordt een verslag opgemaakt dat de behaalde resultaten en de uitgevoerde activiteiten beschrijft. Dit verslag bestaat uit (1) het jaarlijks verslag van uitvoering en opvolging en (2) het jaarlijks financieel verslag. Voor de opmaak van dit verslag worden de DGD richtlijnen gevolgd.

### 3.6

De federale overheid (DGD en het Rekenhof) kan op elk ogenblik een controle uitvoeren met betrekking tot de toegekende subsidie.

### 3.7

Beide lokale besturen verbinden zich ertoe dat zij eventuele geschillen als gevolg van de uitvoering van deze interventie in der minne trachten te regelen.

**Gent** verbindt zich ertoe om ieder geschil met een betekenisvolle invloed op het programma via de VVSG mee te delen aan DGD.

## 4. Bepalingen met betrekking tot de duurzaamheid van de interventie

---

### 4.1

**Gent** en **Mangaung** streven bij de planning, monitoring en uitvoering van de interventie naar een maximale duurzaamheid van de beoogde effecten.

### 4.2

De federale overheid (DGD en het Rekenhof) kan tot vijf jaar na afloop van de medefinanciering verslagen opvragen m.b.t. het beheer van roerende en onroerende activa die verworven zijn met de subsidie in het kader van dit programma.



## 5. Slotbepalingen

---

Deze annex bij de bestaande samenwerkingsovereenkomst tussen **Gent** en **Mangaung** werd opgemaakt te **Gent**, op 19 augustus 2014, en in tweevoud ondertekend door beide partijen.

Dit document zal ter goedkeuring worden voorgelegd aan de bevoegde organen van beide lokale besturen.

Voor de Stad Gent

Daniël Termont, burgemeester

Paul Teerlinck, Stadssecretaris

Voor Mangaung Metro Municipality

Cllr. Thabo Manyoni, Executive Mayor

Sibongile Mazibuko, City Manager